

**11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos**

Nueva York, 8 a 17 de agosto de 2017

Tema 6 del programa provisional*

Informes sobre la labor realizada por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos y sus divisiones, grupos de trabajo y equipos de trabajo desde la Décima Conferencia**Informe del Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización: situación actual de los sistemas de romanización de las Naciones Unidas para los nombres geográficos****Resumen****

En el informe del Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización se describen las principales novedades relativas a la situación de diversos sistemas de romanización previstos en el programa del Grupo de Trabajo, establecido en el marco del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos. Dicho documento ofrece información sobre los sistemas de romanización para los idiomas árabe, bielorruso, búlgaro, hebreo, jemer, cirílico macedonio, persa y ucraniano; y armenio, georgiano, kazajo, lao y cingalés. Se espera que el sistema unificado de romanización del árabe (2007) se presente para su aprobación a la 11ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos. Se ha informado sobre los últimos acontecimientos referentes al lao y el cingalés.

El Grupo de Trabajo sobre Sistemas de Romanización vigila la situación de los sistemas de romanización que figuran en su programa, tanto si ya han sido aprobados por las Naciones Unidas como si aún están siendo objeto de examen. En

* E/CONF.105/1.

** El informe completo fue preparado por el Sr. Peeter Päll, Coordinador del Grupo de Trabajo, y podrá consultarse en <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNEGN/ungegnConf11.html>, en el idioma original únicamente, como documento E/CONF.105/54/CRP.54.

¹ La Sra. Irina Borodich (Belarús), la Sra. Gloria Djadjeva (Bulgaria), el Sr. Chharom Chin (Camboya), la Sra. Nataliia Kizilova (Ucrania), el Sr. Artur Avdalyan (Armenia), la Sra. Shukia Apridonidze (Georgia), la Sra. Noun Phommixay (República Democrática Popular Lao) y el Sr. D. N. D. Hettiarachchi (Sri Lanka), entre otros, proporcionaron información actualizada (2017) respecto de la ya contenida en anteriores informes (2014, 2016).



el informe se enumeran las principales novedades ocurridas desde la Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, celebrada en 2012¹. Los detalles completos sobre los sistemas de romanización se pueden consultar en el sitio web del Grupo de Trabajo (<http://www.eki.ee/wgrs>).
